

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 272

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3345

Nr. 272

Bern, Dienstag 20. November 1962

80. Jahrgang — 80^e année

Berne, mardi 20 novembre 1962

N° 272

Redaktion und Administration: Ellingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Ellingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois 7 fr. 7.—; un mois 5 fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 194313-194340.
Gesamtarbeitsvertrag für die frauengewerblichen Berufe der Bekleidungsbranche der Schweiz. — Convention collective nationale des professions artisanales féminines dans la branche du vêtement. — Contratto collettivo di lavoro per le professioni femminili nel ramo dell'abbigliamento in Svizzera.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Einfuhr von Lastwagen. — Importation de camions. — Importazione di autocarri.
Telexdienst mit Libanon. — Service télex avec le Liban. — Servizio telex con il Libano.
Diplomatische Vertretungen. — Représentations diplomatiques.
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der fünf Obligationen 3½% Schweizerische Eidgenossenschaft 1943, Nr. 18746 von nom. Fr. 1000 sowie Nrn. 1977, 5297/8 und 5883 von nom. je Fr. 500, alle mit Semestercoupons per 15. Oktober 1962 und ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (650²)

Bern, den 15. November 1962. Der Gerichtspräsident III: Hilfer.

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 19. Juli 1946, von Fr. 75 000, Biel-Grundbuchbelege Serie II Nr. 3118, zu Gunsten des Herrn Franz Kuhn, geb. 1875, von Bern, gew. Kaufmann, Schützengasse 83, in Biel, lastend auf folgenden Besitzungen: Biel-Grundbuch Nr. 1778, enthaltend Geschäftshaus Nr. 12 an der Florastrasse und Nr. 7 Sesslerstrasse, mit einem amtlichen Wert von Fr. 800 020, und gleichzeitig auf: Biel-Grundbuch Nr. 1777, enthaltend 15 m² Hofterrain an der Florastrasse mit einem amtlichen Wert von Fr. 360.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres seit der ersten Publikation dieses Aufrufes an gerechnet dem Richteramt I Biel vorzulegen, da er sonst kraftlos erklärt würde.

Biel, den 16. November 1962. (651²) Der Gerichtspräsident I: Auroi.

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichts des Kantons Zürich vom 22. Juni 1962, wird hiemit der Inhaberschuldbrief von Fr. 300, datiert 13. April 1938, lastend ursprünglich im 3., seit 2. März 1962 im 2. Range auf der Liegenschaft Kat. Nr. 2722 (früher Kat. Nr. 338 Grundbuchblatt Nr. 2491) mit Wohnhaus Assek. Nr. 96 an der Bachgasse in Oberuster; Schuldnerin: Witwe Luise Krebs-Steiner, geb. 1893, in Uster; erster und letztbekannter Inhaber: Marie Rosa Krebs, wohnhaft gewesen in Wattenwil (BE) und verstorben am 8. August 1946, in Unterseen; als vermisst aufgerufen.

Wer diesen Titel in Händen hält, wird hiemit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist ab heute auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster vorzulegen, ansonst der Schuldbrief für kraftlos erklärt würde. (62/63)

Uster, den 19. Juli 1962. Bezirksgerichtskanzlei Uster.

La pretura di Lugano-Campagna, in relazione all'istanza 10 novembre 1962 dei signori: Vincenzo Somazzi, Berna; Giacomo Schatzmann, Porza; Edith Huguenin, Porza; Elisabetta Schellenberg, Porza (rapp. dall'Avv. Graziano Papa in Lugano), ed agli art. 981 e segg. CO, 2 LAC e 531 CPC; diffida lo sconosciuto titolare dell'ipoteca al portatore di fr. 5000, gravante in origine le particelle N° 92, 248½, 248 e 249 in territorio di Porza; ora la particella N° 407 di proprietà Somazzi Vincenzo, 435 di proprietà Giacomo Schatzmann, 512 di proprietà Edith Huguenin, 543 di proprietà Elisabetta Schellenberg, di cui all'istrumento N° 260 del Notaio Avv. Attilio Lucchini, Lugano, dell'8 giugno 1932, andata smarrita, a volerla produrre a questa pretura entro il 25 maggio 1963, sotto comminatoria di ammortamento. (652²)

Lugano, 15 novembre 1962. Per la pretura di Lugano-Campagna: Il segretario assessore.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur N° 54151, de la Caisse d'épargne cantonale vaudoise, créé le 6 février 1962, créancier de 2101 fr. 40, est sommé de me le produire jusqu'au 31 janvier 1963. (417)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne: J. G. Favay.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Fribourg, Vaud.

Zürich — Zurich — Zurigo

13. November 1962.

Metallurgische Gesellschaft A.-G. (Société Métallurgique S.A.) (Metallurgical Company Ltd.) (Società Metallurgica S.A.A.) in Zürich 8 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961, Seite 1206), Handel und Vertrieb von metallurgischen Produkten usw. Die Prokura von Arthur von Arx ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Joachim von Elpons, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, und Max Halbheer, von Wald (Zürich), in Zürich.

13. November 1962. Metallurgische Produkte usw.

Ferrolegierung Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1961, Seite 1206), Handel und Vertrieb von metallurgischen Produkten usw. Die Prokura von Arthur von Arx ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Max Halbheer, von Wald (Zürich), in Zürich, und Joachim von Elpons, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

13. November 1962.

IBZ Finanz A.G. in Zürich 1 (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1962, Seite 1946), Pflege des Immobilien- und Hypothekengeschäftes in der Schweiz usw. Die Prokura von Walter Böniger ist erloschen.

13. November 1962.

Anthrachemie A.G. in Zürich 1 (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1962, Seite 710), Import und Export von sowie Handel mit chemischen Roh- und Hilfsstoffen usw. Die Prokura von Franz Josef Disler ist erloschen.

13. November 1962.

A. Pomeranz & Cie., Strick- & Wirkwarenfabrik, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1947, Seite 1015), Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Abraham Pomeranz wohnt nun in Zürich 7. Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 153, in Zürich 5.

13. November 1962.

Beratungsstelle für Verkehr und Industrie E.G., Zürich, in Zürich 6, Genossenschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1957, Seite 1946). Dr. Oscar Roost und Dr. Werner Brühlmann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Bertram Thurnherr, Delegierter der Verwaltung, ist zugleich Vizepräsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist als Präsident in die Verwaltung gewählt worden Dr. Walter Peter, von Winterthur, in Stäfa. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

13. November 1962. Werbeberatung.

Baltis, Krog, Altmädt, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Max Baltis, von Aadorf (Thurgau), in Zürich 3; Paul Krog, von Zürich, in Maur, und Georg Altmädt, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 10, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1962 ihren Anfang genommen hat. Werbeberatung, Limmatquai 72.

13. November 1962.

Stucki - Innendekoration, in Zürich (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1947, Seite 1138). Neues Geschäftsdomizil: Kilebergstrasse 131.

13. November 1962.

Emil Inher, Baunternehmung, in Zürich (SHAB. Nr. 57 vom 8. März 1941, Seite 475). Neues Geschäftsdomizil: Grünhaldenstrasse 25.

13. November 1962.

Gitterrost-Vertrieb Zürich, Walter Albiez, in Zürich (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1961, Seite 2934). Der Firmainhaber wohnt nun in Oherengstringen.

13. November 1962. Gewächshausbau.

Hans J. Bickel-Sieber, in Zürich (SHAB. Nr. 221 vom 25. September 1933, Seite 2250). Gewächshausbau. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

13. November 1962. Textilien.

Stefan Solt, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1947, Seite 3648), Vertretungen der Textilbranche. Der Geschäftsbereich wird geändert in Vertretungen und Handel mit Artikeln der Textilbranche. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 9. Neues Geschäftsdomizil: Malojaweg 19.

13. November 1962.

Jules Egli, Auswanderungs- & Passage-Agentur, in Zürich (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1934, Seite 1117). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

13. November 1962. Kupplungen usw.

Twin Disc Clutch Aktiengesellschaft, Vaduz, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1959, Seite 2290), mit Hauptsitz in Vaduz, Herstellung, Ein- und Ausfuhr von Kupplungen usw. Neues Geschäftsdomizil: Kalkbreitestrasse 33 in Zürich 3.

13. November 1962.

Hanag-Büromaschinen AG, in Rüschlikon (SHAB. Nr. 301 vom 27. Dezember 1960, Seite 3718), Handel mit Büromaschinen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Robert O. Iten, nun in Maur; seine Prokura ist erloschen.

13. November 1962. Restaurant.

Käthy Wächter, in Zürich (SHAB. Nr. 230 vom 1. September 1956, Seite 2478), Betrieb des Restaurants Schmiede. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

13. November 1962.

Paul Ammann, in Zürich (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1942, Seite 597), Massgeschäft für Herren- und Damenkleider usw. Die Firma lautet nun **Paul Ammann, Spezialgeschäft für Regenmäntel**. Der Geschäftsbereich wird geändert in Handel mit Regenmänteln. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3.

13. November 1962. Beteiligungen.

Siderurga A.G., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1961, Seite 2762), Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 18. Oktober 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung voll libertiert wurden, ist das Grundkapital von Fr. 200 000 auf Fr. 400 000 erhöht worden. Es zerfällt nun in 400 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert.

13. November 1962.

Franz Gräni, Tankanlagen, Garage-Einrichtungen, Auto-Accessoires, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 27 vom 3. Februar 1960, Seite 379). Der Firmainhaber hat sein persönliches Wohndomizil und den geschäftlichen Sitz nach Bassersdorf verlegt. Geerenweg 125.

13. November 1962. Beteiligungen.

MEAG Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2186). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. November 1962.

Hunziker Söhne, Schulmöbelfabrik A.G., in Thalwil (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1960, Seite 3338). Hans Hunziker-Petit ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Hunziker-Benz, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun Präsident; er bleibt Delegierter und führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Karl Blum, von Thalwil, in Kilchberg (Zürich), als Vizepräsident, und August Hunziker-Spörrli, von Thalwil und Gontenschwil (Aargau), in Thalwil. Kollektivprokura ist erteilt worden an Wilhelm Hunziker jun., von Thalwil und Gontenschwil (Aargau), in Thalwil; er zeichnet ausschliesslich mit je einem der Mitglieder des Verwaltungsrates, nicht aber mit einem der andern Prokuristen.

13. November 1962.

Reederei Zürich A.-G. (Armement Zurich S.A.) (Armamento Zurigo S.A.) (Zurich Shipping Company Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1960, Seite 2729). Gottlieb Duttweiler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alfred Gehrig, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident und führt weiter Kollektivunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden: Friedrich Dübendorfer, von und in Bassersdorf.

13. November 1962.

Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1962, Seite 606). Gottlieb Duttweiler ist infolge Todes aus der Verwaltungsdelegation ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Suter ist neu in die Verwaltungsdelegation als Präsident gewählt worden; er ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, bleibt aber Mitglied derselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

13. November 1962. Vorhangstoffe usw.

Gardisette A.G. Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Vorhangstoffen und anderen Textilien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rudolf Schmitz, deutscher Staatsangehöriger, in Einsiedlen (Deutschland), als Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Dr. Josef H. Frei, von Herdern (Thurgau), in Zürich, und Dr. Rudolf Kühne, von Kaltbrunn (St. Gallen), in Meilen, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Walter J. Hipp, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Geschäftsdomizil: Dübendorferstrasse 2, in Zürich 11.

14. November 1962. Tea-Room.

Frau Therese Bonato-Lüdi, in Wädenswil. Inhaberin dieser Firma ist Therese Bonato-Lüdi, von und in Wädenswil. Betrieb des Tea-Rooms Sonnenhof. Zugerstrasse 12.

11. November 1962. Textilien usw.

Starex A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 87 vom 15. April 1952, Seite 977). Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Neues Geschäftsdomizil: Holtheimstrasse 34, in Zürich 8.

14. November 1962. Liegenschaften usw.

Wieswald A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1962, Seite 2161). Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Max Spörrli, von Zürich, in Adliswil.

11. November 1962. Waren aller Art.

Rohrer & Mühlemann, in Zürich 11. Unter dieser Firma sind Armin Robert Rohrer, von Zürich und Chur, in Zürich 11, und Erwin Otto Mühlemann, von Seeburg, in Zürich 11, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1962 ihren Anfang genommen hat. Import und Export von Waren aller Art. Schumacherweg 22.

11. November 1962. Damen- und Kinderkleider.

Giuseppina Renz-Colombo, in Opfikon. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Giuseppina Renz-Colombo, italienische Staatsangehörige, in Opfikon. Anfertigung und Verkauf von Damen- und Kinderkleidern. Rosenstrasse 10, in Glattbrugg.

11. November 1962. Waren aller Art usw.

SOUVENA, Armin Müller, in Thalwil (SHAB. Nr. 209 vom 8. September 1954, Seite 2295). Handel mit sowie Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Hergiswil (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1962, Seite 3205) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

14. November 1962. Oelimport usw.

Hans Klänsli, in Zürich (SHAB. Nr. 235 vom 7. Oktober 1952, Seite 2167). Oelimport usw. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 2. Neues Geschäftsdomizil: Kalchbühlstrasse 87.

14. November 1962.

Jürg Fausch, Bildhauer, in Wädenswil (SHAB. Nr. 46 vom 26. Februar 1959, Seite 602). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. November 1962. Schlankheitsgürtel usw.

Anita Pollastri, bisher in Dübendorf (SHAB. Nr. 81 vom 12. April 1961, Seite 1014). Verkauf von Schlankheitsgürteln und Büstenformen. Infolge Verheiratung hat die Firmainhaberin den Familiennamen Müller und das Bürgerrecht von Volketswil erhalten und wohnt nun in Uster. Der Ehemann hat im Sinne von Art. 167 ZGB Zustimmung erteilt. Die Firma lautet nun **Anita Müller-Pollastri**. Sitz der Firma ist jetzt Uster, Ackerstrasse 32.

14. November 1962. Elektrotechnik usw.

Marcel Steinemann, in Zürich (SHAB. Nr. 306 vom 29. Dezember 1960, Seite 3747), technische Vertretungen, insbesondere auf dem Gebiete der Elektrotechnik usw. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Kommanditgesellschaft «M. E. Steinemann & Co.», in Zürich 4, erloschen.

14. November 1962. Technische Vertretungen.

M. E. Steinemann & Co., in Zürich 4. Unter dieser Firma sind Marcel E. Steinemann, von Zürich und Opfertshofen (Schaffhausen), in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB, Elisabeth Steinemann-Nardi, von Zürich und Opfertshofen (Schaffhausen), in Zürich, als Kommanditistin mit einer aus Sondergut geleisteten Kommanditsumme von Fr. 25 000, sowie Alexander Werth, deutscher Staatsangehöriger, in Chur, als Kommanditär, mit einer Kommanditsumme von Fr. 25 000, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1962 ihren Anfang genommen und Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Marcel Steinemann», in Zürich, übernommen hat. Einzelprokura ist erteilt an die beiden Kommanditäre Elisabeth Steinemann-Nardi und Alexander Werth. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bertha Brem, von und in Rudolfstetten (Aargau), und an Hans Minder, von Auswil (Bern) und Adliswil, in Adliswil. Technische Vertretungen. Manessestrasse 2.

14. November 1962. Damenkonfektion usw.

Hans Leo G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 211 vom 15. Oktober 1951, Seite 2550). Fabrikation von Damenkonfektion usw. Mit Beschluss ihrer Gesellschafterversammlung vom 18. Juli 1962 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Werner Kull-Bosshard ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; er hat seine Stammeinlage am 1. August 1962 an den Geschäftsführer Hans Leu, in Zürich 7, abgetreten, wodurch dieser einziger Gesellschafter wurde. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1962 sind an die neue «Hans Leo G.m.b.H.», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

14. November 1962. Damenkonfektion usw.

Hans Leo G.m.b.H., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. September 1962 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Damenkonfektion jeder Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Hans Leu, von Zürich, in Zürich 7, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und, mit Zustimmung im Sinne von Art. 177 ZGB, Getrud Leu, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der «Hans Leo G.m.b.H.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Juli 1962, nach der die Aktiven Fr. 48 200 und die Passiven Fr. 28 200 betragen, zum Preise von Fr. 20 000, der voll auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der Gesellschafter Hans Leu. Geschäftsdomizil: Genferstrasse 25, in Zürich 2.

14. November 1962.

Vereinigte Wellpappenfabriken der Schweiz (V.W.S.), in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1952, Seite 506). Max Lande, dieser infolge Todes, sowie Armand Bourquin und Hermann Schwyzler sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Ferner sind erloschen die Unterschriften von Joh. Ulrich Meier und Roger Grandjean sowie die Prokura von Ernst Isler. Eduard Riggensbach, Mitglied des Vorstandes, ist jetzt Präsident; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Vorstand mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Jean Bourquin, von Les Verrières (Neuenburg), in Couvet (Neuenburg); Fred Neuberger, von St. Gallen, in Zürich, und Dr. Edgar Haldimann, von La Chaux-de-Fonds, in Lenzburg. Zu Geschäftsführern mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Alfred Schelling, von Schaffhausen, in Rümliang; Eduard Riggensbach-Werder, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft); Linus-Walter Gisler, von Lommiswil (Solethurn), in Dietikon, und Hans von Arx, von Niedererlinsbach (Solethurn), in Lenzburg. Kollektivprokura wurde erteilt an Joseph Keller, von und in Zürich; dieser und der bereits eingetragene Prokurist Hugo Suter zeichnen ausschliesslich mit je einem Mitglied des Vorstandes oder mit je einem der Geschäftsführer. Die Prokuristen zeichnen nicht auch miteinander.

14. November 1962.

Maschinen- & Metallwerke Sirmach A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1960, Seite 2067). Die Generalversammlung vom 27. September 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **MMW-Zwirnmaschinen A.-G.** Die Gesellschaft bezweckt in erster Linie die Herstellung und den Vertrieb von und den Handel mit Zwirnmaschinen und Zubehör dazu sowie den Betrieb von Lohnzwirnereien. Sie ist berechtigt, sich an anderen Unternehmungen zu beteiligen. Im Sinne von Art. 735 OR ist das Grundkapital von Fr. 272 000 auf Fr. 150 000 herabgesetzt worden, indem der Nennwert der 1000 Stammaktien von Fr. 100 auf Fr. 21 und der Nennwert der 1720 Prioritätsaktien von Fr. 100 auf Fr. 75 herabgesetzt worden sind. Die Vorrechte der Prioritätsaktien sind aufgehoben worden. Die 1000 Aktien zu Fr. 21 sind in 280 Aktien zu Fr. 75 zusammengelegt worden. Das Grundkapital von Fr. 150 000 zerfällt somit nun in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 75. Dr. Wilhelm Frick ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Ulrich Wildholz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Dr. Wilhelm N. Frick, dessen Prokura erloschen ist, als Delegierter, und Manfred Flubacher, von Basel, in Zollikon, als weiteres Mitglied. Sie führen Einzelunterschrift.

14. November 1962.

Commerzbank A.G. (Banque Commerciale S.A.) (Commercial Bank Ltd) (Banca Commerciale S.P.A.). Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Aktiengesellschaft «Banque Commerciale S.A. (Commerzbank A.G.) (Commercial Bank Ltd) (Banca Commerciale S.P.A.)», mit Sitz in Genf (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1962, Seite 2650). Zweck der Gesellschaft ist die Förderung der internationalen Handelsentwicklung, des Gütertauschs zwischen Nationen, der Import-, Export- und aller Kompensationsgeschäfte.

Die Tätigkeit der Gesellschaft erstreckt sich auf sämtliche Bankgeschäfte im In- und Ausland, welche sich die Förderung der internationalen Handelsbeziehungen zum Ziele setzen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch: Henri Müller, von und in Genf, Präsident des Verwaltungsrates; Max Hottinger, von und in Genf, Vizepräsident des Verwaltungsrates; Antoine Hafner, von und in Genf, Sekretär des Verwaltungsrates und zugleich Mitglied des Direktionsrates; Aimé-François Martinet, von und in Genf, Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich Mitglied des Direktionsrates; Gustave Girod, von und in Genf; François Parlier, französischer Staatsangehöriger, in Paris, und Henrik Kaestlin, von und in Zürich, Mitglieder des Verwaltungsrates; Johann Baumberger, von Genf, in Onex (Genf), Direktor, und Louis von Arx, von Winznau (Solothurn), in Genf, Vizedirektor, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie durch Albert Welti, von und in Zürich, mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung beschränkter Kollektivprokura zu zweien. Geschäftsdomizil: Limmatquai 2, in Zürich 1.

15. November 1962. Mineralöle usw.

Petrofrance (Schweiz) A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1962, Seite 2371). Import, Vertrieb und Verteilung von Mineralölen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Ernst Volkart, von Stadel (Zürich), in Zürich.

15. November 1962.

«Midrag» Immobilien- & Beteiligungs A.-G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1919, Seite 3305). Dr. Wilhelm Frick ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Oskar Hoffmann ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, sondern Präsident und führt weiter Einzelunterschrift. Neu ist in den Verwaltungsrat als Vizepräsident mit Einzelunterschrift gewählt worden: Dr. Willy N. Frick, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Stampfenbachstrasse 85 in Zürich 6 (Büro Dr. Willy N. Frick).

15. November 1962. Büromaschinen usw.

Addo AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1959, Seite 1651), Handel mit Büromaschinen usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Gunnar Agrell, schwedischer Staatsangehöriger, in Malmö.

15. November 1962.

Meridional Immobilien AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1956, Seite 1530). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 5. November 1962 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Meridional Immobilien AG** in Liquidation durchgeführt. Peter Ziegler-Syz, nun in Lugano, führt nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

15. November 1962.

Garage Seewarte AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1962, Seite 2482). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. November 1962.

Continental Licht- und Apparatebau-Aktiengesellschaft (Société Anonyme Continental de Lumière et Constructions Mécaniques), in Dübendorf (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 107). Dr. Hans Berger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

15. November 1962.

Hanhart Uhren A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1960, Seite 826). Die Prokura von Marcel Witzum ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Siegfried Witzum, von Zürich, in Schlieren.

15. November 1962. Elektrische Apparate usw.

André Gysling Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1962, Seite 1746). Handel mit und Fabrikation von elektrischen und technischen Apparaten usw. Die Prokura von Margrith L. Hess ist erloschen.

15. November 1962. Nahrungsmittel usw.

Conserva A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1952, Seite 2987). Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln usw. Neues Geschäftsdomizil: Austrasse 21 in Zürich 3.

15. November 1962. Automobile usw.

Emil E. Bloch A.G., in Opfikon (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1961, Seite 1722). Import von und Handel mit Automobilen usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Bülach am 2. November 1962 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1962.

Cornel-Verlag AG Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1962, Seite 2841). Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 6. November 1962 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

15. November 1962. Damenkleider.

La Romantica G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 240 vom 13. Oktober 1961, Seite 2978). Fabrikation von und Handel mit Nouveautés in Damenbekleidung. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 6. November 1962 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

15. November 1962.

Adressbuch & Reiseführer GmbH., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1962, Seite 2683). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

15. November 1962. Emulgierungsprodukte usw.

Vialit-Gesellschaft m.H., in Zürich 7 (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1962, Seite 1730). Vertrieb von «Vialit» und anderen Emulgierungsprodukten usw. Die Prokura von Otto Sidler ist erloschen. Die Gesellschafterin Germaine Wintsch-Bouissou führt nicht mehr Kollektivprokura, sondern Einzelunterschrift.

15. November 1962. Chemische und technische Produkte usw.

Victor Wintsch & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 23 vom 30. Januar 1959, Seite 360). Handelsgeschäfte in chemischen und technischen Produkten usw. Die Unterschrift von Otto Sidler ist erloschen. Die Kommanditistin Germaine Wintsch geb. Bouissou führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

15. November 1962.

Milchlieferanten-Genossenschaft Ottikon-Iltnau, in Ottikon-Iltnau (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1913, Seite 1186). Emil Binder, Paul Leuenberger, Reinhard Ott und Gottlieb Baumann sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Johann Kofel, von Niederweningen, in Iltnau, Mitglied der Verwaltung, ist nun Kassier. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Ernst Baumann, von und in Iltnau, als Präsident; Jakob Baumann-Boschard, von und in Iltnau, als Vizepräsident, und Kaspar Rufibach, von Gut-

tannen (Bern), in Iltnau, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Kassier oder dem Aktuar Kollektivunterschrift.

15. November 1962.

Siedlungsgenossenschaft Winterthur und Umgehung, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 871). Dr. Armin Huber ist nicht mehr Präsident, sondern Vizepräsident der Verwaltung; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung als Präsident gewählt worden: Hans Mantel, von Zürich und Elgg, in Winterthur. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Klosterstrasse 58 in Winterthur 1 (bei Hans Mantel).

15. November 1962. Schuhwaren.

Armando Scarpellini jun., in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Armando Scarpellini jun., von Schwyz, in Zürich 4. Handel mit Schuhwaren aller Art. Martastrasse 122.

15. November 1962. Bekleidung.

Henri Weil, in Zürich (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1954, Seite 3150). Fabrikation von und Handel mit Herren- und Damenkleidern usw. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

15. November 1962. Textilien, chemisch-technische Produkte.

«TEXBRO», E. K. Brodmann, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erich Kurt Brodmann, von St. Gallen, in Zürich 11. Handel mit Textilien und chemisch-technischen Produkten. Wehtalerstrasse 521.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

13. November 1962.

W. Schneeberger AG, Maschinenfabrik, Roggwil, in Roggwil, Fabrikation und Verkauf von Maschinen, Apparaten und Werkzeugen aller Art usw. (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1953, Seite 714). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Oktober 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 110 000 auf Fr. 240 000 erhöht durch Ausgabe von 130 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000.

Bureau Bern

13. November 1962. Corsets, Lingerie.

Sonja Schindler-Hertig, in Bern, Detailhandel mit Corsets und Lingerie-waren (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1962, Seite 2818). Die Inhaberin Sonja Knehel-Schindler wohnt nun in Bern.

13. November 1962.

Käsergenossenschaft Jetzikofen & Umgehung, in Jetzikofen, Gemeinde Kirchlindach (SHAB. Nr. 80 vom 4. April 1944, Seite 786). Ernst Etter, Präsident, und Alfred Hubacher, Vizepräsident/Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Walter Hubacher, von Hindelbank, in Jetzikofen, Gemeinde Kirchlindach, ist Präsident (neu); Fritz Bucher, von Schüpfen, in Aetzkofen, Gemeinde Meikirch, ist Vizepräsident (bisher Beisitzer); Ernst Aeberhardt ist Sekretär (bisher). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär.

13. November 1962.

Franz Carl Weber A.G.-Spezialhaus für Spielwaren, Zweigniederlassung in Bern (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1051), mit Hauptsitz in Zürich. Franz Carl Weber, Mitglied und Protokollführer des Verwaltungsrates, ist nun auch Direktor; er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt und zugleich zum Direktor ernannt worden Tony F. Weber, nun in Zürich; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Die Prokuren von Helene Schulz, Ernst Hofmann und Josef J. Wohlmann sind erloschen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen sind ernannt worden Albert Werder und Fritz Zaugg; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Arthur Richarz, von Bern, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen.

13. November 1962. Liegenschaften.

Walter Herrmann, in Bern, Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften (SHAB. Nr. 113 vom 17. Mai 1961, Seite 1406). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. November 1962.

Schossalden-Brunn-Gesellschaft, in Bern, juristische Person nach altherischem Recht (SHAB. Nr. 203 vom 31. August 1945, Seite 2086). Die Unterschrift von Dr. jur. Philipp Thormann ist erloschen.

13. November 1962. Elektrische Installationen.

E. Hausmann, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1035). Neues Geschäftsdomizil: Ringstrasse 19.

14. November 1962. Möbelwerkstätte, Vorhänge, Teppiche.

Alfred Rothen, in Bern, Möbelwerkstätten, Handel mit Vorhängen und Teppichen (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 547). Einzelprokura wurde erteilt an Walter Rothen, von Guggisberg, in Bern.

14. November 1962. Pharmazeutische Produkte usw.

Mondomed AG, in Bern, Herstellung von Produkten aller Art der pharmazeutischen und kosmetischen Branche usw. (SHAB. Nr. 104 vom 5. Mai 1961, Seite 1282). Neues Geschäftsdomizil: Morillonstrasse 16.

14. November 1962. Silberstahlgewebe.

Fritz Riesen & Co., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Silberstahlgeweben für Bodenpflege und Industriezwecke, Fabrikation von und Handel mit Industriebedarf usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1946, Seite 2658). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Dezember 1961 aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmabilanz per 31. Dezember 1961 werden von der neuen «Fritz Riesen & Co. A.G.», in Bern, übernommen.

14. November 1962. Schuhwaren usw.

Fritz Riesen & Co. A.G., in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Engros- und Handel mit Schuhwaren, den Import, Export und Handel mit Waren aller Art, insbesondere Uebnahme und Weiterbetrieb des von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Fritz Riesen & Co.», in Bern, geführten Geschäftes. Das zur Hälfte liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft übernimmt die in der Uebernahmabilanz per

31. Dezember 1961 erwählten Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «Fritz Riesen & Co.», in Bern, nämlich Aktiven von Franken 107 342.21 und Passiven von Fr. 82 659.05 zum Uebernahmepreis von Fr. 24 683.16, wofür der Sacheinleger 48 zu 50 Prozent liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 683.16 erhält. Fr. 1000 wurden bar einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört an: Willy Oberowitz, von und in Bern. Er zeichnet einzeln. Domizil: Neugasse 39. 14. November 1962.

Baugenossenschaft Emmaüs, in Bern (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1960, Seite 1310). In der Generalversammlung vom 4. Mai 1962 wurden die Statuten revidiert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Werner Berger, Präsident, und Marcel Meylan, Vizepräsident, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Zeichnungsberechtigt sind zurzeit: Herbert Böhlen, Präsident (bisher Sekretär); Friedrich Demenga, von Augio, in Köniz, Vizepräsident (neu); Roger Roulin, von Rüegres-les-Prés, in Bern, Sekretär (bisher Beisitzer), und Hans Oester, von Frutigen, in Bern, Kassier (bisher). Der Präsident zeichnet mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Sekretär oder mit dem Kassier. Neues Geschäftsdomizil: Kramgasse 16 (beim Sekretariat Emmaüs).

14. November 1962. Bäckerei-Konditorei.
F. Witschi-Pulver, in Bern. Inhaber der Firma ist Fritz Witschi-Pulver, von Wiggiswil, in Bern. Bäckerei-Konditorei. Thunstrasse 84.

Bureau Biel

13. November 1962.
Enli Meister, Schleifmittel-Industriebedarf, in Biel, Vertrieb der Schleifmittel Marke «Comet»; Vertrieb von Schleif- und Poliermitteln anderer Marken usw. (SHAB. Nr. 158 vom 10. Juli 1961, Seite 1995). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Brügg (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1962, Seite 3205) im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

13. November 1962. Verres de montres, etc.
J. Steiner Fils S.A., à Bienne, fabrication et posage de verres de montres, etc. (FOSC. du 27 décembre 1956, N° 303, page 3308). Gaston Steiner, démissionnaire, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Philippe Héche, de Cornol, à Bienne, déjà inscrit comme fondé de pouvoir, est nommé nouvel administrateur. Il engage la société par la signature collective à deux avec un autre administrateur.

11. November 1962.
Roger Rosselet, fabrication de bracelets «Banda», à Bienne, fabrication de bracelets (FOSC. du 13 janvier 1960, N° 9, page 110). La raison est radiée par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 30 septembre 1962, à la société anonyme «Roger Rosselet S.A.», à Bienne, ci-après inscrite.

14. November 1962. Bracelets.
Roger Rosselet S.A., à Bienne. Suivant acte authentique et statuts du 29 octobre 1962 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et la vente de bracelets et pour objet la continuation de la maison «Roger Rosselet, fabrication de bracelets «Banda», à Bienne, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social est fixé à fr. 50 000, se composant de 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de ladite raison individuelle à Bienne, selon bilan du 30 septembre 1962, accusant un actif de fr. 36 929.99 et un passif de fr. 36 436.15, soit un actif net de fr. 493.84. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 493.84, contre remise à l'apporteur d'une action nominative de fr. 1000, libérée de fr. 400. Le solde de fr. 93.84 lui est bonifié par la société. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de ladite raison individuelle, dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 1962, 49 actions de fr. 1000 ont été libérées de fr. 19 600 par versement en espèces. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce; les communications se font par lettre chargée, adressée à chaque actionnaire. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Roger Rosselet, des Bayards (Neuchâtel), à Bienne, président; Otto Arvid Jansson, de nationalité suédoise, à Malmö, vice-président, et Roger Siefert, de et à Bienne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des trois administrateurs. Procuration individuelle est conférée à Herbert Jansson, de nationalité suédoise, à Malmö. Locaux: Faubourg du Lac 40.

Bureau Fraubrunnen

14. November 1962. Haushalt- und Wirtschaftsmaschinen.
A. Loosli, bisher in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2992). Die Firma hat den Sitz nach Schönbühl verlegt. Inhaber ist Arnold Loosli, von Sumiswald, nun in Schönbühl. Handel mit Haushalts- und Landwirtschaftsmaschinen. Lyßstrasse.

Bureau Frutigen

13. November 1962. Liegenschaften.
Dr. Fred Rubi, in Adelhoden. Inhaber der Firma ist Fred Rubi, von Grindelwald, in Adelhoden. Handel mit Vermittlung von Liegenschaften.

Bureau Interlaken

13. November 1962. Elektromotoren usw.
R. Bornhauser, in Brienz. Inhaber der Firma ist Robert Bornhauser, von Weinfelden, in Matten bei Interlaken. Fabrikation von und Handel mit Elektromotoren, Transformatoren und elektrischen Apparaten. Flüßberg.

Bureau de Moutier

13. novembre 1962. Horlogerie.
Ernest Wahlh, à Eschert, atelier de décolletages pour l'horlogerie et pour toutes industries (FOSC. du 18 décembre 1956, N° 297, page 3216). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la maison «Axa S.A.», à Eschert, ci-après inscrite.

13. novembre 1962. Horlogerie.
Axa S.A., à Eschert. Suivant acte authentique et statuts du 8 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la fabrication et la vente de tous articles en métal décolleté, notamment d'articles destinés à l'industrie horlogère. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la maison «Ernest Wahlh,

à Eschert, selon bilan au 31 décembre 1961, accusant un actif de fr. 64 847 (fonds de renouvellement, machines, outillage, débiteurs, caisse) et un passif de fr. 817 (créanciers), soit un actif net de fr. 61 000. Ledit apport a été accepté pour le prix de fr. 64 000, contre remise à l'apporteur de 64 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison «Ernest Wahlh, à Eschert, dont elle aura les profits et les charges, avec effet rétroactif au 1^{er} janvier 1962. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Ernest Wahlh, de Bolligen (Berne), à Eschert, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: Sous la Rive.

14. novembre 1962. Mécanique de précision.
Vital Charpillot, à Moutier, fabrication et vente de mécanique de précision (FOSC. du 3 juin 1959, N° 125, page 1580). Par suite du transfert du siège de la maison à Delémont (FOSC. du 31 octobre 1962, N° 255, page 3127), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Moutier.

Bureau de La Neuveville

13. novembre 1962. Articles d'intérieur.
Zürcher Roland, à La Neuveville, fabrication d'articles d'intérieur (FOSC. du 29 avril 1960, N° 99, page 1311). La raison est radiée par suite de départ du titulaire et constitution d'une société en commandite avec siège à Bienne.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

14. November 1962. Spezereien, Mercerie usw.
Fritz Moser, in Grosshöchstetten, Spezerei-, Mercerie- und Gemüsehandlung, Bier- und Weinverkauf (SHAB. Nr. 82 vom 11. April 1942, Seite 829). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Thun

1. November 1962. Glas, Porzellan.
Jenni & Simmen A.G., in Thun, Glas- und Porzellangeschäft (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1962, Seite 547). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. August 1962 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen: Aktiven und Passiven wurden von der hiernach eingetragenen Kollektivgesellschaft «Simmen & Bertschi, vorm. Jenni & Simmen A.G.», in Thun, rückwirkend per 1. Januar 1962 übernommen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. November 1962. Glas, Porzellan.
Simmen & Bertschi, vorm. Jenni & Simmen A.G., in Thun. Max Simmen, von Schinznach-Dorf (Aargau), in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, und Alfred Bertschi, von Suhr (Aargau), in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der gelöschten Aktiengesellschaft «Jenni & Simmen A.G.», in Thun, übernommen hat. Handel mit Glas- und Porzellanwaren aller Art, Ausführung von Verglasungsarbeiten. Bälliz 42.

14. November 1962. Hoch- und Tiefbau.
Hänni & Cie., in Thun. Willy Hänni und seine Söhne Kurt und Martin, alle von Thun-Strättligen, in Thun, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. August 1962 begonnen hat. Willy Hänni führt Einzelmehrerschrift. Kurt und Martin Hänni zeichnen je mit Willy Hänni kollektiv. Hoch- und Tiefbau, Handel mit Grundstücken. Schulstrasse 68, Thun 4.

14. November 1962.
Käsergenossenschaft von Schwendibach, in Schwendibach (SHAB. Nr. 39 vom 18. Februar 1953, Seite 387). Präsident Werner Berger, Vizepräsident Rudolf Zaugg und Sekretär Fritz Graf sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Rudolf Oppliger, von Sigriswil, in Schwendibach, zum Präsidenten; Hans Gafner, von Beatenberg, in Schwendibach, zum Vizepräsidenten, und Ernst Berger, von Linden bei Oberdiessbach, in Homberg, zum Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

14. November 1962.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Uebeschi und Umgebung, in Uebeschi (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1958, Seite 1264). Präsident Fritz Stucki und Sekretär Robert Könitzer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Jakob Messerli, von Belpberg, in Uebeschi, zum Präsidenten, und Ernst Könitzer, von und in Uebeschi, zum Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär zu zweien.

14. November 1962. Lebensmittel.
Hans Peter Iseli, in Steffisburg. Inhaber der Firma ist Hans Peter, von Eggwil i. E. in Steffisburg. Handel mit Lebensmitteln. Schulgässli 26.

Bureau Trachselwald

14. November 1962. Backwaren, Kolonialwaren.
Hermann Lienhard, in Griesbach, Gemeinde Sumiswald, Herstellung von Backwaren und Verkauf von Kolonialwaren (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1954, Seite 2506). Die Firma wird, weil nicht mehr zum Eintrag verpflichtet, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

Luzern - Lucerne - Lucerna

12. November 1962.
Aktiengesellschaft IDAG Hochleistungsheizkessel, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Diese laut Urkunde und Statuten vom 2. November 1962 gegründete Aktiengesellschaft bezweckt den Handel mit IDAG-Hochleistungsheizkesseln samt Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Davon sind Fr. 15 900 in bar und Fr. 5000 durch Sacheinlage liberiert, insgesamt Fr. 20 900. Der Gründer Emil Julier, von Littau und Varen (Wallis), in Littau, überlässt käuflich der Gesellschaft 1 Auto Marke Volkswagen zum Preis von Fr. 5000, welcher Betrag ihm als Liberierung seiner Aktien angerechnet wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsident des Verwaltungsrates ist Willy Dahinden, von Weggis, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; Mitglied ist Emil Julier, von Littau und Varen (Wallis), in Littau. Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Gesellschaft: Bahnhofstrasse 17.

12. November 1962.
Josef Amrein, Bäckerei-Konditorei, in Luzern (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1945, Seite 427). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

12. November 1962.

Bell Maschinenfabrik A.G. Kriens, in Kriens (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1962, Seite 2343). Kollektivprokura wurde erteilt an Werner Gut, von Zürich und Mumpf, in Horw. Er zeichnet mit einem andern Unterschriftsberechtigten.

12. November 1962. Drogerie, Samen.

G. & M. Beck & Cie., in Sursee, Drogerie und Samenhandlung (SHAB. Nr. 128 vom 3. Juni 1960, Seite 1651). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Geschäftsübergabe aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Hans Schnyder», in Sursee.

12. November 1962. Drogerie, Samen.

Hans Schnyder, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Hans Schnyder, von und in Sursee. Er hat auf den 1. Juli 1962 Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «G. & M. Beck & Cie.», in Sursee, übernommen. Drogerie und Samenhandlung.

12. November 1962. Elektrotechnische Artikel usw.

Electron A.G., bisher in Zürich (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1961, Seite 3450). Laut öffentlicher Urkunde vom 22. Oktober 1962 wurde der Sitz nach Horw verlegt, unter entsprechender Aenderung der Statuten. Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von elektrotechnischen Artikeln, Kunststoff- und Glasteilen, sowie den Handel damit. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 7. November 1961 und wurden am 22. Oktober 1962 revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Willy Müller, von Boswil (Aargau), in Zürich. Adresse: Spierstrasse 1.

12. November 1962.

Fest-Möbiliar-Genossenschaft Innerschweiz, in Luzern (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1955, Seite 3282). Dr. Walter Dubach ist als Präsident und Mitglied des Vorstandes zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Dr. Jörg Bucher, von und in Luzern. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Obergrundstrasse 110.

12. November 1962.

Gebrüder Käppeli & Co., Hoch- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1960, Seite 814), mit Hauptsitz in Cham. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ermenegildo Ferrari, von Wädenswil, in Horw.

12. November 1962.

Park-Hotel Vitznau A.G., in Vitznau (SHAB. Nr. 70 vom 26. März 1959, Seite 891). Primus Bon ist als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten, bleibt jedoch Mitglied. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Hans-Ulrich Bon. Sie zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

12. November 1962. Schneiderei, Spezereien.

Anton Schüpfer, in Sempach, Schneiderei, Spezereihandlung (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1933, Seite 2090). Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

12. November 1962. Getränke, Kolonialwaren.

Frau M. Schüpfer-Scherer, in Sempach. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Maria Schüpfer-Scherer, von und in Sempach. Handel mit Getränken und Kolonialwaren.

Uri — Uri — Uri

12. November 1962.

Dätwyler A.G., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, in Altdorf (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1961, Seite 1884). Die Unterschrift von Vizedirektor Dr. Rudolf Herzog ist infolge Todes erloschen.

12. November 1962. Kolonialwaren usw.

A. Clausen, in Altdorf (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1954, Seite 2191). Handel mit Kolonialwaren, Früchten, Gemüse, Lebensmitteln, Weinen. Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

14. November 1962.

Kraftwerk Göschenen AG., in Göschenen (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1962, Seite 859). Prokura zu zweien mit einem Unterschriftsberechtigten wurde erteilt an: Hermann Strebel, von Uezwil (Aargau), und Dr. Adolf Gugler, von St. Silvester (Freiburg), beide in Luzern.

14. November 1962.

Kraftwerk Wassen A.G. in Wassen (SHAB. Nr. 232 vom 6. Oktober 1959, Seite 2742). Prokura zu zweien wurde erteilt an: Hermann Strebel, von Uezwil (Aargau), in Luzern.

Zug — Zoug — Zoug

25. Oktober 1962. Waren aller Art usw.

Interworld S.A., in Liquidation, in Zug, interkontinentaler Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1962, Seite 2942). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

13. November 1962. Haushaltsartikel usw.

Hauwag Handels- und Vertriebs A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung von und den Handel mit Haushaltsgegenständen sowie Waren aller Art. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Berz, von Wettingen (Aargau), in Feldmeilen, Gemeinde Meilen. Domizil: Obere Rötelstrasse 22c (bei Erich Hürlimann).

13. November 1962. Konsumgüter usw.

Park Distributors Corporation, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme von Handelsvertretungen für amerikanische und europäische Produzenten, im besonderen von Konsumgütern für Warenhäuser, sowie den Handel mit solchen Waren. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht

aus 1 bis 7 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal (Glarus), in Zug. Domizil: Bellevueweg 26 (bei der Continental Revisions- und Treuhand AG.).

13. November 1962. Beteiligungen usw.

Turco A.G., in Zug. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmungen usw. (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1961, Seite 2442). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. November 1962 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch nicht betroffen.

13. November 1962. Vibrationsgeräte usw.

Intervibra A.G., in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 9. November 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Forschung und Weiterentwicklung von Vibrationsgeräten, den Erwerb und die Verwaltung von Patenten und Lizenzen auf diesem Gebiete sowie den Abschluss von Handelsgeschäften, ferner die Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmungen und die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. Jakob Knüsel).

Freiburg — Fribourg — Fribourg

Bureau de Fribourg

14 novembre 1962. Entreprise de construction, etc.

Tacchini S.A., à Fribourg, exploitation d'une entreprise de construction, etc. (FOSC. du 20 janvier 1960, N° 15, page 205). Pierre Dreyer, d'Ueberstorf, à Villars s. Glâne, a été nommé directeur. Heinz-Max Neuweiler, de Kreuzlingen, à Berne, a été nommé fondé de pouvoir. Désormais la société sera engagée par la signature individuelle de César Tacchini, administrateur unique, et par la signature collective du directeur Pierre Dreyer et du fondé de pouvoir Heinz-Max Neuweiler. Les fondés de pouvoir: Rodolphe Fasel et Marius Berger (inscrits) signeront collectivement avec le directeur Pierre Dreyer ou le fondé de pouvoir: Heinz-Max Neuweiler. Leurs signatures sont modifiées dans ce sens.

14 novembre 1962.

Gravière de Châtillon S.A., à Fribourg (FOSC. du 31 décembre 1957, N° 306, page 3138). Pierre Dreyer, d'Ueberstorf, à Villars s. Glâne, a été nommé directeur. Heinz-Max Neuweiler, de Kreuzlingen, à Berne, a été nommé fondé de pouvoir. Désormais la société sera engagée par la signature individuelle de César Tacchini, administrateur unique, et par la signature collective du directeur Pierre Dreyer et du fondé de pouvoir Heinz-Max Neuweiler. Les fondés de pouvoir: Marius Berger et Rodolphe Fasel (inscrits) signeront collectivement avec le directeur Pierre Dreyer ou avec le fondé de pouvoir Heinz-Max Neuweiler. Leurs signatures sont modifiées dans ce sens.

14 novembre 1962.

Sateg S.A. Société Anonyme de Travaux Entreprise Générale, à Fribourg (FOSC. du 12 octobre 1959, N° 237, page 2795). Ont été nommés: Pierre Dreyer, d'Ueberstorf, à Villars s. Glâne, directeur, et Heinz-Max Neuweiler, de Kreuzlingen, à Berne, fondé de pouvoir, avec signature collective. La société est désormais engagée par la signature individuelle de l'administrateur président: César Tacchini (inscrit), par la signature collective à deux du président César Tacchini avec les administrateurs Emmanuel de Grafenried et Philippe Vonderheid (inscrits), par la signature collective de Pierre Dreyer, directeur, et Heinz-Max Neuweiler, fondé de pouvoir (nouveaux); par la signature collective à deux des fondés de pouvoir Rodolphe Fasel et Marius Berger (inscrits) avec Pierre Dreyer, directeur, ou avec le fondé de pouvoir Heinz-Max Neuweiler. Leurs signatures sont modifiées dans ce sens.

14 novembre 1962.

Société commerciale pour la construction Socco S.A., à Fribourg (FOSC. du 25 février 1960, N° 46, page 663), vente et commerce de produits matériaux pour construction, etc. Ont été nommés: directeur: Pierre Dreyer, d'Ueberstorf, à Villars sur Glâne; fondés de pouvoir: Heinz-Max Neuweiler, de Kreuzlingen, à Villars sur Glâne, et Michel Stalder, de Sallins (Valais), à Villars sur Glâne. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

14 novembre 1962. Participations, boissons, etc.

Supervinum S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 2 novembre 1962, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de participer à des entreprises commerciales, industrielles et financières, mobilières ou immobilières; de favoriser, par ses interventions et par la prestation de services et conseils techniques, administratifs, commerciaux et financiers, le commerce, l'importation et l'exportation de vins, spiritueux, alcools et autres boissons, en particulier de vins français destinés à l'exportation, et de réaliser toutes opérations financières et commerciales dans le domaine du négoce, de l'importation, de l'exportation, de l'entreposage et de la distribution de boissons alcoolisées. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations et communications sont portées à la connaissance des actionnaires par une seule insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre recommandée. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de: Rudolf de Reding, de Schwyz, à Berne, président, Edwin Borschberg, de Zurich, à Pully, et Emile-Edouard Jaeggli, de Rechterswil (Soleure), à Otelingen (Zurich), avec signature individuelle. Adresse: 7, avenue de la Gare, chez J. A. Andrey, notaire.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

Complément.

Ponçage S. à r. l., à Lausanne (FOSC. du 14 novembre 1962, page 3285). Bureau transféré: chemin des Sauges 3 (chez la gérante).

Complément.

Le Passereau D., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 15 novembre 1962, page 3301). L'administrateur Louis Muller est domicilié à Lausanne.

Rectification.

Ralli Brothers (Bankers) S.A., à Lausanne, banque (FOSC. du 15 novembre 1962, page 3003). La raison sociale exacte de la société est Ralli Brothers S.A., Lausanne, produits du sol (FOSC. du 1^{er} août 1962, page 2211).

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 194313. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1962, 19 Uhr.
Schweizerische Steinzeugfabrik AG Schaffhausen (Fabrique Suisse de grès S.A. Schaffhouse), Rehglättliweg 15 (bei G. Wäffler, Direktor), Schaffhausen. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 102090. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Mai 1962 an.

Aus Steinzeug hergestellte Röhren, Formstücke, Wannen, Behälter, Ausgüsse, Gefässe, Walzen, Bauplatten und Belagplatten. (Int. Kl. 19, 21)



Nr. 194314. Hinterlegungsdatum: 24. Juli 1962, 19 Uhr.
Schweizerische Steinzeugfabrik AG Schaffhausen (Fabrique Suisse de grès S.A. Schaffhouse), Rehglättliweg 15 (bei G. Wäffler, Direktor), Schaffhausen. — Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Kunststoffen hergestellte Ventilationskanäle, Abluftanlagen, Behälter, Apparategehäuse, Wannen und Tröge. (Int. Kl. 9, 11, 17, 21)

SCHWEIZ. STEINZEUGFABRIK AG

**Schaffhauser
Kunststoff**

SCHAFFHAUSEN

N° 194315. Date de dépôt: 7 septembre 1962, 17 h.
Doverstrand Limited, 51-55 Strand, Londres W. C. 2 (Grande-Bretagne).
Marque de fabrique et de commerce.

Caoutchouc synthétique, résines synthétiques et résines copolymères contenant du butadiène; latex, dispersions et solutions de ces produits. (Cl. int. 1, 17)

REVINEX

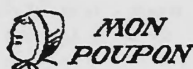
Nr. 194316. Hinterlegungsdatum: 13. September 1962, 18 Uhr.
Verwo AG, Pfäffikon (Schwyz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Blechwaren aller Art für Haushalt, Gewerbe und Industrie; Haushaltapparate, insbesondere Waschmaschinen, Waschherde, Zentrifugen, Geschirrwashmaschinen, Tiefkühltruhen; Fenster- und Türrahmen aus Metall und Kunststoffen. (Int. Kl. 6, 7, 9, 11, 19, 21)



Nr. 194317. Hinterlegungsdatum: 21. September 1962, 9 Uhr.
Uhlmann & Co., Bahnhofstrasse 14, Burgdorf. — Handelsmarke.

Häubchen, Jäckli, Höschen, Strampelhöchen, Pullover, Finken, Handschuhe, für Kleinkinder. (Int. Kl. 25)



Nr. 194318. Hinterlegungsdatum: 20. September 1962, 17 Uhr.
Aktiebolaget Iggesunds Bruk, Iggesund (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Karton und daraus hergestellte Waren. (Int. Kl. 16)

INVERBOARD

Nr. 194319. Hinterlegungsdatum: 21. September 1962, 18 Uhr.
The Wall Paper Manufacturers Limited, King's House, King Street West, Manchester 3 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Tapeten und andere Wandbekleidungen. (Int. Kl. 27)

COURIER

N° 194320. Date de dépôt: 21 septembre 1962, 18 h.
Pignons S.A., Ballaigues (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102191. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1962.

Appareils photographiques et accessoires. (Cl. int. 9)

**ALPA
REFLEX**

N° 194321. Date de dépôt: 21 septembre 1962, 18 h.
Pignons S.A., Ballaigues (Vaud). — Marque de fabrique et de commerce.
Objectif photographique. (Cl. int. 9)

TELSTAR

Nr. 194322. Hinterlegungsdatum: 27. September 1962, 19 Uhr.
M. & B. Dändliker, Im Thomasgarten 8, Oberwil (Baselland).
Handelsmarke.

Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)

frifix

Nr. 194323. Hinterlegungsdatum: 28. September 1962, 10 Uhr.
Ygnis S.A., Alpenstrasse 8, Luzern. — Fabrik- und Handelsmarke.

Heizeinrichtungen aller Art, insbesondere Heizkessel für feste, flüssige und gasförmige Brennstoffe, ferner Kombinations-Heizkessel zur wahlweisen Verwendung von festen und/oder flüssigen und gasförmigen Brennstoffen sowie Kombinations-Heizkessel zur gleichzeitigen Verwendung für Raumheizung wie auch für Nutzwarmwasserbereitung, Rauchrohransätze, Türen und Abdichtungen für unter atmosphärischem Überdruck arbeitende Heizkessel. (Int. Kl. 6, 11, 17)

YGLU

Nr. 194324. Hinterlegungsdatum: 27. September 1962, 18 Uhr.
Gestetner Limited, 41, Fawley Road, Tottenham, London N. 17 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 126104. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1962 an.

Elektrisch betriebene Vervielfältigungsmaschinen und Teile solcher. Apparate zur Vervielfältigung von Schriften und Zeichnungen; Matrizen, Matrizenblätter, Papier, Farbe für Matrizen, Flüssigkeiten zum Korrigieren und Entwickeln; Schutzflüssigkeiten zum Gebrauch bei Matrizen; Griffel zum Schneiden von Matrizen; Feilplättchen; Bücher zum Trocknen; Rahmen zum Halten von Matrizen; und Bücher zum Aufbewahren von Matrizen; Lichtempfindliches Folienmaterial, chemische Produkte für den Druck und die Vervielfältigung, Säuren; Tinten, Lösungen von Aetzflüssigkeiten zur Verwendung in Flüssigkeitsbehältern von Vervielfältigungsmaschinen, Firnisse zum Verdünnen von Druckfarben um diese leichter fließend zu machen; Mittel zur Reinigung von Metallen und lithographischen Platten, Oberflächenreinigungsmittel; Vervielfältigungsapparate, Vervielfältigungsmaschinen und Offsetvervielfältigungsmaschinen, alle für den Gebrauch im Büro, sowie deren Bestandteile und Zubehör; Drucktücher, Tuch- und Walzenwaschmittel, Drucktuchbestäubungspulver, Drucktuchglanzentfernungspulver, Feuchtplättwalzenbeläge, Trocknungspasten; Papier- und Kartonware, Schablonennegative, Schreib- und Papierwaren, Briefumschläge, Schreib- und Zeichengerät, Lineale, Zeichenbesen; Papierständer, Aktenschränke, Gravierplatten, Drucklösung, Radierflüssigkeit, Schreibintinentfernungsmittel, Austreichflüssigkeit, Druckschablonennegativ-Korrigierflüssigkeit, Kohle- und Farbbänder, Kohlepapier, Tinten- und Bleistifttradiemittel, saugfähiges Papier zur Reinigung von Druckwalzen; Papier und Streifen zum Gebrauch mit Druckschablonen und lithographischen Platten zum Abdecken nicht zum Abdruck bestimmter Stellen, Benzol und Asphalt, Streichmesser und Schalen. (Int. Kl. 1 bis 4, 7 bis 9, 16, 19 bis 21)

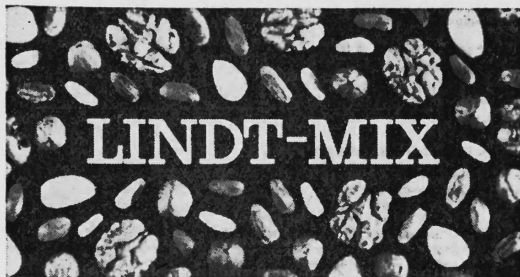
GESTETNER

Nr. 194325. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1962, 15 Uhr.
Alfred Kramer, Chemin de l'Agasse, Sion. — Produktionsmarke.
Wein. (Int. Kl. 33)

L'AGASSE

Nr. 194326. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1962, 6 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilenberg (Zürich).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kakao-, Schokolade- und Konfiserieprodukte. (Int. Kl. 30)



Nr. 194327. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1962, 20 Uhr.
Sandoz AG (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Lichtstrasse 35, Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für die Textil-, Waschmittel-, Papier-, Plastik- und Lack-industrie. (Int. Kl. 1)

LANALBIN

Nr. 194328. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1962, 18 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, photographische Filme, photographische Papiere, Farbstoffe, Laeke, Blattmetalle, Papier und Papierwaren, Erzeugnisse des graphischen Gewerbes, Photographien, farbige Durchsichts- und Aufsichtsbilder auf verschiedenen Schichtträgern. (Int. Kl. 1, 2, 16)

TELCOLUX

Nr. 194329. Date de dépôt: 12 octobre 1962, 13 h.
Société anonyme Golay fils et Stahl, quai des Bergues 31, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
Articles de bijouterie, joaillerie, horlogerie. (Cl. int. 14)

Golay Fils & Stahl
vous présentent l'orgueil de la Suisse

Nr. 194330. Date de dépôt: 12 octobre 1962, 13 h.
Société anonyme Golay fils et Stahl, quai des Bergues 31, Genève.
Marque de fabrique et de commerce.

Articles de bijouterie, joaillerie, horlogerie. (Cl. int. 14)

Golay Sons & Stahl
is presenting you the pride of Switzerland

Nr. 194331. Date de dépôt: 17 octobre 1962, 20 h.
Era Watch Co. Limited C. Rüfli-Flury & Co. (Montres Era Société Anonyme C. Rüfli-Flury & Co.) (Era Uhren Aktiengesellschaft C. Rüfli-Flury & Co.) (Relojes Era Sociedad Limitada C. Rüfli-Flury & Co.), rue de l'Avenir 44, Bienne. — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 103252. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 octobre 1962.

Horlogerie en tous genres et autres instruments chronométriques, ainsi que leurs parties (y compris les mouvements électriques); fournitures d'horlogerie; bijouterie. (Cl. int. 14)

ERA-DYNO

Nr. 194332. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 19 Uhr.
Wäertsilä-yhtiö O/Y - Wäertsilä-konsernen A/B, Wäertsilä (Finnland).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103000. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juli 1962 an.

Schlösser, Schlosssteile und Schlüssel für Schlösser. (Int. Kl. 6)



Nr. 194333. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1962, 17 Uhr.

Bally-Arola Schuh AG, Schönenwerd (Solothurn).

Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103265. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Oktober 1962 an.

Strümpfe. (Int. Kl. 25)

GAZELLE

Nr. 194334. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.
Liquid Veneer Corporation, 211 Elliott Street, Buffalo (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103712. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Fluide pour empêcher les fuites de pneumatiques. (Cl. int. 1)

NEVERLEAK

Nr. 194335. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 17 h.
Manufacture des montres Universal Perret Frères S.A. (Universal Watch Factory Perret Brothers Ltd), Grand-Quai 21, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 104046. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 20 octobre 1962.

Montres, chronographes-compteurs, compteurs de sport, réveils, pendulerie et leurs fournitures, briquets, porte-cigarettes, étuis à cigarettes, maroquinerie de luxe. (Cl. int. 9, 14, 18, 34)

TRI-COMPAX

Nr. 194336. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.
Laboratoires Santer S.A., route de Lyon 57, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102956. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 octobre 1962.

Produits pharmaceutiques à base de menthe. (Cl. int. 5)

MENTHOFORME

Nr. 194337. Date de dépôt: 20 octobre 1962, 12 h.
Laboratoires Santer S.A., route de Lyon 57, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 102957. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 octobre 1962.

Spécialités pharmaceutiques à base de kola. (Cl. int. 5)

KOLAYO

Nr. 194338. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103754. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1962 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

REALIN

Nr. 194339. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1962, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG (J. R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, Basel 21.
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 103755. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Oktober 1962 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln. (Int. Kl. 1, 5)

VIVICORAN

Nr. 194340. Date de dépôt: 22 octobre 1962, 18 h.
Aloxyd S.A., route de Boujean 31, Bienne.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 103355. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 22 octobre 1962.

Articles en aluminium ou en alliages d'aluminium traités par un procédé électrolytique d'oxydation, à savoir: appareils de téléphones et leurs parties, porte-crayons, boîtes d'emballage et de fournitures en tous genres, boîtes pour conserves, boîtes pour lait condensé, outils techniques, outils pour le dessin, plaques de signalisations routières, plaquettes techniques avec inscriptions, enseignes, relevés de plans et tubes de tous genres. (Cl. int. 6, 8, 9, 16, 21)

OPALITE

Transfert de siège — Sitzverlegung

Marques Nos 165879, 185945. — Gabriel Maitre «Montres DIOREX», Bienne.
— Siège transféré à rue des Prés 21, Tramelan (Berne). — Enregistré le 30 octobre 1962.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 186927. — F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel.
— Die Warenangabe dieser Marke wird wie folgt eingeschränkt: Mittel gegen Infektionskrankheiten zur ausschliesslichen Verwendung in der Humanmedizin. — Eingetragen den 30. Oktober 1962.

Radiations — Löschungen

Marke No 191201. — Fabrique de montres Rotary, Fils de Moïse Dreyfuss et Cie, La Chaux-de-Fonds. — Radiée le 1^{er} novembre 1962 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 193300. — Kohler & Co., Zürich. — Gelöscht am 30. Oktober 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marques Nos 193584, 193586. — Eberhard et Co S.A., La Chaux-de-Fonds. — Radiées le 30 octobre 1962 à la demande de la titulaire.

Marke Nr. 193747. — Basis Watch, A. Thommen, Uhrenfabrik Tecknan, in Tecknan (Baselland). — Gelöscht am 1. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 193904. — Elizabeth Arden S. à r. l., Zürich. — Gelöscht am 1. November 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE par des lois ou ordonnances

Antrag

auf Verlängerung der Geltungsdauer und Aenderung der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die frauengewerblichen Berufe der Bekleidungsbranche der Schweiz

(Bundesgesetz vom 28. September 1956 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Die vertragschliessenden Verbände haben beantragt, die Geltungsdauer des Bundesratsbeschlusses vom 6. Mai 1961 (BBl 1961, I, 998) über die Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die frauengewerblichen Berufe der Bekleidungsbranche der Schweiz bis zum 31. Dezember 1964 zu verlängern und gleichzeitig folgende Vertragsänderungen allgemeinverbindlich zu erklären: (AA. 531)

Art. 6. Abs. 2: Als Mindestlöhne, inbegriffen Teuerungszulagen, gelten folgende Ansätze:

a) Anfangsarbeiterinnen:

Im 1. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	Fr.
ländliche Verhältnisse	1.35
halbstädtische Verhältnisse	1.45
städtische Verhältnisse	1.50
Im 2. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit:	
ländliche Verhältnisse	1.65
halbstädtische Verhältnisse	1.80
städtische Verhältnisse	1.90

b) Arbeiterinnen:

Ein Jahr nach beendeter Lehrzeit:	
ländliche Verhältnisse	1.90
halbstädtische Verhältnisse	2.10
städtische Verhältnisse	2.25

Der Mindestlohn ist nach je einem halben Jahr beruflicher Tätigkeit als Arbeiterin um mindestens 10 Rappen zu erhöhen, bis die Lohnhöhe insgesamt 80 Rappen erreicht. Bei Neuanstellungen sind die bisherigen Anstellungsjahre im Beruf zu berücksichtigen.

c) Für Spezialarbeiterinnen werden die Löhne von Fall zu Fall durch schriftlichen Einzelarbeitsvertrag vereinbart. Sie müssen jedoch mindestens 10 Prozent über dem unter Buchstabe b) festgesetzten Ansatz stehen.

Sonderregelung für Modistinnen

An Stelle von Art. 6. Abs. 2, 4 und 5: Als Mindestlöhne, inbegriffen Teuerungszulagen, gelten folgende Ansätze:

a) Städtische Verhältnisse:	Franken im Monat
Anfangsarbeiterinnen im 1. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	340.—
Anfangsarbeiterinnen im 2. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	420.—
Arbeiterinnen und Hilfsverkäuferinnen:	
1. Jahr nach beendeter Lehrzeit	550.—
Verkäuferinnen und Spezialistinnen	600.—
b) Alle übrigen Orte:	
Anfangsarbeiterinnen im 1. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	320.—
Anfangsarbeiterinnen im 2. Halbjahr nach beendeter Lehrzeit	400.—
Arbeiterinnen und Hilfsverkäuferinnen:	
1. Jahr nach beendeter Lehrzeit	510.—
Verkäuferinnen und Spezialistinnen	550.—

Altillige Einsprachen gegen diesen Antrag sind dem unterzeichneten Amt schriftlich und begründet innert 20 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Bern, den 20. November 1962.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

Requête

tendant à proroger et modifier l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention collective nationale des professions artisanales féminines dans la branche du vêtement

(Loi du 28 septembre 1956 permettant d'étendre le champ d'application de la convention collective de travail)

Les associations contractantes demandent que le Conseil fédéral:

1^{er} proroge jusqu'au 31 décembre 1964 son arrêté du 6 mai 1961 (FF 1961, I, 991), qui étend la convention collective nationale des professions artisanales féminines dans la branche du vêtement;

2^e étende les clauses suivantes, qui modifient ladite convention:

Art. 6.2^e al. Les salaires horaires minimums, y compris les allocations de renchérissement, sont les suivants:

a) Pour les ouvrières débutantes:

Durant le 1 ^{er} semestre après la fin de l'apprentissage:	Fr.
dans les régions rurales	1.35
dans les régions mi-urbaines	1.45
dans les régions urbaines	1.50

Durant le 2^e semestre après la fin de l'apprentissage:

dans les régions rurales	1.65
dans les régions mi-urbaines	1.80
dans les régions urbaines	1.90

b) Pour les ouvrières:

Un an après la fin de l'apprentissage:

dans les régions rurales	1.90
dans les régions mi-urbaines	2.10
dans les régions urbaines	2.25

Ces minimums s'accroissent de 10 centimes au moins par semestre de service, jusqu'à ce que l'augmentation globale atteigne 80 centimes. Les années de pratique des nouvelles ouvrières seront prises en considération dès l'engagement.

c) Les salaires des ouvrières spécialisées seront fixés individuellement par contrat écrit. Ils seront supérieurs de 10 pour cent au moins aux minimums fixés sous lettre b.

Règlement spécial pour les modistes

En remplacement de l'art. 6, al. 2, 4 et 5. Comme salaire horaire minimum, allocation de renchérissement comprise, entrent en ligne de compte:

a) dans les régions urbaines-	Fr. par mois
ouvrières débutantes: durant le 1 ^{er} semestre après la fin de l'apprentissage	340.—
ouvrières débutantes: durant le 2 ^e semestre après la fin de l'apprentissage	420.—
ouvrières et aides-vendeuses: 1 an après la fin de l'apprentissage	550.—
Vendeuses et spécialistes	600.—
b) Dans toutes les autres régions:	
ouvrières débutantes: durant le 1 ^{er} semestre après la fin de l'apprentissage	320.—
ouvrières débutantes: durant le 2 ^e semestre après la fin de l'apprentissage	400.—
ouvrières et aides-vendeuses: 1 an après la fin de l'apprentissage	510.—
Vendeuses et spécialistes	550.—

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée dans les vingt jours à dater de la présente publication à l'office soussigné.

Berne, le 20 novembre 1962

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

Domanda

intesa a prorogare e modificare il decreto del Consiglio federale che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per le professioni femminili nel ramo dell'abbigliamento in Svizzera

(Legge federale del 28 settembre 1956 concernente il conferimento del carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro, art. 9)

Le associazioni contraenti hanno inoltrato la domanda al Consiglio federale:

1^o di prorogare, con effetto fino al 31 dicembre 1964, il suo decreto del 6 maggio 1961 (FF 1961, 595) che conferiva carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per le professioni femminili nel ramo dell'abbigliamento;

2^o di conferire carattere obbligatorio generale alle seguenti modifiche del contratto:

Art. 6, capoverso 2. I salari orari minimi, indennità di rincaro compresa, sono i seguenti:

a) Operaie principianti:

Durante il 1^o semestre dopo la fine del tirocinio:

nelle regioni rurali	1.35
nelle regioni semi urbane	1.45
nelle regioni urbane	1.50

Durante il 2^o semestre dopo la fine del tirocinio:

nelle regioni rurali	1.65
nelle regioni semi urbane	1.80
nelle regioni urbane	1.90

b) Operaie:

Un anno dopo la fine del tirocinio:

nelle regioni rurali	1.90
nelle regioni semi urbane	2.10
nelle regioni urbane	2.25

Questi salari minimi sono aumentati di almeno 10 centesimi per semestre di lavoro, fino a che l'aumento totale non ascenda a 80 centesimi. Gli anni di pratica delle nuove operaie saranno computati dall'inizio dell'impiego.

c) I salari delle operaie specializzate sono stabiliti, caso per caso, mediante convenzione individuale scritta. Tuttavia essi supereranno almeno del 10% i salari minimi stabiliti alla lettera b.

Regolamento speciale per le modiste

Al posto dell'art. 6, capoversi 2, 4 e 5. I salari minimi orari, compreso l'indennità di rincaro, ammontano:

a) nelle regioni urbane:	Fr. al mese
Operaie principianti: nel 1 ^o semestre dopo la fine del tirocinio	340.—
Operaie principianti: nel 2 ^o semestre dopo la fine del tirocinio	420.—
Operaie e aiutanti venditrici: 1 ^o anno dopo la fine del tirocinio	550.—
Venditrici e specialiste	600.—

b) In tutte le altre regioni:

Operaie principianti: nel 1 ^o semestre dopo la fine del tirocinio	320.—
Operaie principianti: nel 2 ^o semestre dopo la fine del tirocinio	400.—
Operaie e aiutanti venditrici: 1 ^o anno dopo la fine del tirocinio	510.—
Venditrici e specialiste	550.—

Le eventuali opposizioni a questa domanda dovranno essere presentate, per iscritto e motivate, entro 20 giorni dalla presente pubblicazione, all'ufficio qui sotto indicato.

Berna, il 20 novembre 1962.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Einfuhr von Lastwagen

Nachdem die Einfuhrbeschränkung für Warentransportwagen der Importkategorie IV, d.h. für Lastwagen mit einer Nutzlast von über 5 t bei normalen Brückenaufbauten, bzw. von 4,5 t bei Spezialaufbauten durch Schaffung zusätzlicher Importmöglichkeiten ausserhalb der Normalkontingente in letzter Zeit stark gelockert wurde, hat das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement aus wirtschaftlichen Gründen auch für Fahrzeuge der Importkategorie III (Nutzlast 3 bis 5 t, bzw. 2,5 bis 4,5 t), die vor Inkrafttreten seiner Verfügung Nr. 3 vom 4. Juli 1959 über die Wareneinfuhr importiert wurden, folgende Neuregelung getroffen:

Warentransportwagen der Importkategorie III, die vor dem 15. Juli 1959 verzollt wurden und für die konstruktionsmässig ein Gesamtgewicht garantiert wird, das eine Nutzlast von 5 t bzw. 4,5 t ergibt, können ab 1. Dezember 1962 von den kantonalen Strassenverkehrsämtern als solche der schweren Kategorie IV im Verkehr zugelassen werden.

Es finden die Bestimmungen des Strassenverkehrsrechtes über die Zulassung der Fahrzeuge zum Verkehr sowie die Weisungen des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartements über die Prüfung der Fahrzeuge und die Ausstellung neuer Ausweise Anwendung. 272. 20. 11. 62.

Importation de camions

Les restrictions à l'importation de voitures automobiles pour le transport des marchandises de la catégorie IV, c'est-à-dire pour les camions d'une charge utile supérieure à 5 tonnes, à ponts normaux et d'une charge utile supérieure 4,5 tonnes, à ponts spéciaux, ont, ces derniers temps, fortement été assouplies par la création de possibilités supplémentaires d'importation en dehors des contingents normaux. Aussi le Département fédéral de l'économie publique a-t-il décidé, pour des raisons qui concernent notre économie nationale, d'introduire également pour les véhicules de la catégorie III (charge utile de 3 à 5 tonnes respectivement 2,5 à 4,5 tonnes) qui ont été importés avant l'entrée en vigueur de l'ordonnance N° 3 du 4 juillet 1959 sur les importations de marchandises, la nouvelle réglementation ci-après:

Les voitures automobiles pour le transport de marchandises de la catégorie III qui ont été dédouanées avant le 15 juillet 1959 et pour lesquelles l'usine garantit un poids total dont la charge utile qui en résulte est de 5 tonnes, respectivement 4,5 tonnes, peuvent dès le 1^{er} décembre 1962, être admises pour la circulation par les offices cantonaux de la circulation routière comme les véhicules lourds de la catégorie IV.

Les dispositions du droit de la circulation routière relatives à l'admission des voitures automobiles, de même que les directives du Département fédéral de justice et police en matière de contrôle des véhicules et de l'établissement des permis, sont applicables. 272. 20. 11. 62.

Importazione di autocarri

La limitazione delle importazioni di veicoli adibiti al trasporto di merci della categoria d'importazione IV, vale a dire di autocarri con carico utile superiore a 5 tonnellate e ponte normale, rispettivamente con carico utile di tonnellate 4,5 ed esecuzione speciale, venne fortemente allentata, in questi ultimi tempi, mediante la creazione di possibilità supplementari d'importazione all'interno dei contingenti normali. Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ha pertanto emanato, per ragioni di carattere economico, anche per i veicoli della categoria d'importazione III (carico utile di 3-5, risp. di 2,5-4,5 tonnellate), i quali vennero importati prima dell'entrata in vigore della sua ordinanza N° 3 del 4 luglio 1959 concernente le importazioni di merci, la seguente nuova regolamentazione:

I veicoli adibiti al trasporto di merci della categoria d'importazione III, sdoganati prima del 15 luglio 1959 e per i quali, secondo la loro costruzione, si garantisce un peso complessivo che dà un carico utile di 5 tonnellate, risp. di tonnellate 4,5, possono essere ammessi al traffico, da parte degli uffici cantonali della circolazione stradale, a decorrere dal 1° dicembre 1962, alla stessa stregua di quelli della categoria pesante IV.

Sono applicabili, in proposito, le disposizioni del diritto concernente la circolazione stradale che si riferiscono all'ammissione al traffico dei veicoli, nonché le istruzioni del Dipartimento federale di giustizia e polizia sul collaudo dei veicoli e sul rilascio di nuovi permessi. 272. 20. 11. 62.

Telexdienst mit Libanon - Service télex avec le Liban

Servizio telex con il Libano

(PTT) Der Telexverkehr ist zwischen der Schweiz und Libanon eröffnet worden. Die Verbindungen sind beim Fernplatz der Radio-Schweiz AG., in Bern, über die Dienstnummer 3191 zu bestellen. Dabei gelten die allgemeinen Bestimmungen für den Fernschreibverkehr über Radioverbindungen. Die Taxe für Telexverbindungen nach Libanon beträgt: Fr. 28.95 für die ersten drei Minuten und Fr. 9.65 für jede weitere Minute.

(PTT) Le service télex entre la Suisse et le Liban a été ouvert. Les communications doivent être commandées à la position internationale de Berne de la Radio-Suisse S.A. par le numéro de service 3191. Les dispositions générales concernant la correspondance par téléimprimeur sur liaisons radio sont applicables. La taxe des communications télex à destination du Liban s'élève à 28 fr. 95 pour les trois premières minutes et à 9 fr. 65 pour chaque minute en plus.

(PTT) Il servizio telex è stato aperto tra la Svizzera e il Libano. Le comunicazioni vanno ordinate alla posizione internazionale della Radio-Svizzera S.A., a Berna, numero di servizio 3191. Sono applicabili le disposizioni generali concernenti la corrispondenza per telescrivente sui collegamenti radioelettrici. La tassa delle comunicazioni telex con il Libano ammonta a fr. 28.95 per i primi tre minuti e fr. 9.65 per ogni minuto supplementare. 272. 20. 11. 62.

Diplomatische Vertretungen - Représentations diplomatiques

Seine Exzellenz Herr Habibur Rahman hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Pakistan bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht.

Der Bundesrat hat Herrn Oldemar Saavedra Magne das Exequatur als Berufskonsul von Peru in Genf erteilt, mit Amtsbefugnis über die Kantone Waadt, Wallis und Genf. 272. 20. 11. 62.

Son Excellence M. Habibur Rahman a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire du Pakistan près la Confédération suisse.

Le Conseil fédéral a accordé l'exequatur à M. Oldemar Saavedra Magne en qualité de consul de carrière du Pérou à Genève, avec juridiction sur les cantons de Vaud, Valais et Genève. 272. 20. 11. 62.

Ausland-Postüberweisungsdiens - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 17. November 1962 - Cours de conversion dès le 17 novembre 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71; Dänemark: Fr. 62.60; Deutschland: Fr. 108.10; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.69,875*; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 120.25; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.77; Schweden: Fr. 83.95.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70. — MP de 1000 fr. et plus, 100 Lire = fr. —.70. 272. 20. 11. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Schön furnierte, gediegene

Ordner-Gestelle

nur Fr. 150.-

78/145/83 cm für 82 Ordner oder
78/72/33 cm für 8 Ordner + 15 Fächer A4

Für 80 Ordner 185/145/33 cm Fr. 275.-. Dazu passend, Formular-Einsätze mit je 12 Fächern A4 Fr. 50.-. Lieferung montiert oder demontiert. Versandpackung gratis gegen Retourfracht. Montage 15 Minuten.

Bewährte Büro-Schreibtische 150/75/78 cm, 2 Hängereg. und 5 Schubladen immer noch zu nur Fr. 395.-. Für höchste Ansprüche schöne Chef-Pulte mit Vollauszügen, Kugellagerführung, Zentralverschluss. Zu äussersten Preisen auch Schreibmasch'tische, Tische, Einzelkorpus Fr. 195.-. **SOFORTLIEFERUNG.** Besichtigen oder Prospekt verlangen: B. Reinhard's Erbe, Kreuzstrasse 58, Zürich, Tel. (051) 47 11 14.

Usine Electro-Métallurgique Météor S.A., Genève

Assemblée générale extraordinaire

du 4 décembre 1962, à 11 heures, en l'étude de MM. Reihous et Delétré, notaires, 13, rue de la Confédération, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Transfert du siège de Genève à Zurich.
- 2° Modification des statuts (art. 2, 3, 4 et 34 des statuts).
- 3° Démission des administrateurs en charge.
- 4° Nomination du nouveau conseil d'administration.
- 5° Décharge à l'administration démissionnaire.
- 6° Divers.

Le texte des modifications statutaires est déposé au siège social, 25, rue de la Servette, à Genève, où Messieurs les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs actions au siège social ou remettre un certificat de blocage, avant le 3 décembre 1962.

Broschüre

Warenumsatzsteuer

(Ausgabe
April 1962)

Preis: Fr. 1.80
Einzahlungen auf
Postcheckkonto
III 520,
Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
Bern.

Kampoda

ab Fr. 410.-

Stahlmöbel

ab Lager

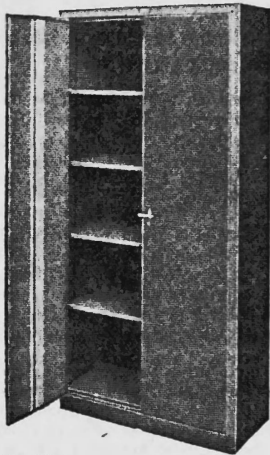


125 x 75 cm

Generalvertreter:
Trosselli & Söhne AG.
60-62, rue du Stand
Tel. (022) 24 43 40
Genève

Kampoda
Militärstrasse 75
Tel. (051) 25 84 84
Zürich

Verlangen Sie Prospekte. — Vertreter in der ganzen Schweiz.



Nr. 110
Höhe 195 cm Breite 95 cm Tiefe 43 cm

ELFRIMA-

Stahlbüroschränke Fr. 350.- sofort lieferbar

mit 4 verstellbaren Tablaren
ganz Stahlblechdurchführung
Einbrennlackierung
Platz für zirka 55 Ordner

Wir führen eine grosse Auswahl von soliden und äusserst günstigen Büro- und Kleiderschränken aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte Offerten oder Prospekte.

ELFRIMA AG

Zürich 1, Lagerstr. 33, Tel. (051) 254430

Internationaler Konzern mit Zentrale in Zürich sucht für die Buchhaltungsabteilung

Hilfsbuchhalterin - Sekretärin

(eventuell halbtagsweise)

Erfordernisse: perfekte Buchhaltungskennntnisse, Stenodaktylo, Fremdsprachen (Englisch, Französisch) nicht Bedingung.

Gutbezahlte Dauerstelle in angenehmem Arbeitsklima. Anfangslohn Fr. 950, 5-Tage-Woche. Eintritt nach Uebereinkunft.

Handgeschriebene Offerte mit Lebenslauf unter Chiffre B 21367 Z an Publicitas Zürich 1.

POLYNORM



**FABRIKBAUTEN
LAGERHALLEN
GROSSGARAGEN** u.s.w.
Freie Überspannung 15, 22 oder 30 m
Kurze Lieferfristen 14 Referenzen
POLYNORM STAHLKONSTRUKTIONEN AG
FROHBURGSTRASSE 324 ZÜRICH 11/57
TELEFON 051/46 61 80

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Proschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64



Lichtpausmaschinen
**HELIOSTAR
HELIOMATIC**

Kombiniert für Belichtung und Halbfeucht- oder Trocknungsentwicklung für Weiss- und Transparentpauken auf Papieren von 32-210 g schnell - sauber - wirtschaftlich



OZALID ZÜRICH

Seefeldstrasse 94
Telefon 051/24 47 57



Schweizerische Landesausstellung Lausanne 1964

Baubüro

Öffentliche Ausschreibung

Konkurrenz, unter den schweizerischen Zimmerei- und Schreinerei-Unternehmungen.

für die Lieferung und Montage von 340 Fassaden-Elementen aus Holz, Raster Grösse 9 m/3 m; für den Sektor 3 - «Verkehr».

Die Pläne, Bedingungen und Submissionsformulare liegen für die interessierten Firmen im Baubüro der Schweiz. Landesausstellung - Lausanne 1964, Avenue de Bellerive in Vidy-Lausanne, auf. Diese werden ab 21. November 1962 per Post versandt.

Die Submissionen, mit Datum und Unterschrift versehen und mit der Aufschrift: «Fassaden-Elemente aus Holz - Sektor 3» müssen bis 12. Dezember 1962, um 24.00 Uhr, dem Baubüro in verschlossenem Umschlag zugestellt werden (Poststempel ist massgebend).

Die Eröffnung erfolgt am 14. Dezember 1962 in den genannten Büros, unter Aufsicht eines Notars.

Die Direktion der
**SCHWEIZERISCHEN
LANDESAUSSTELLUNG
LAUSANNE 1964**
Baubüro



Exposition nationale suisse Lausanne 1964

Service des constructions

Avis de concours

La Direction de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964 - met au concours entre les entreprises suisses de menuiserie et charpente

340 éléments de façades en bois (vitrage de dim. 9 m/3 m env.) Secteur 3 - Communications et Transports.

Les plans, conditions et formules de soumissions sont à la disposition des Intéressés au Bureau de la Direction des Travaux de l'Exposition nationale suisse - Lausanne 1964, avenue de Bellerive, Vidy-Lausanne. Ces documents seront envoyés par poste, sur demande des intéressés, par le bureau susmentionné, dès le 21 novembre 1962.

Les soumissions, datées et signées, devront être remises au dit bureau, sous pli fermé, portant l'inscription: «Eléments de façades en bois - secteur 3», ceci jusqu'au 12 décembre 1962, à 24 heures 00, le timbre postal faisant foi.

L'ouverture aura lieu le 14 décembre 1962, au Bureau de la Direction des Travaux, devant un notaire.

La Direction de
**L'EXPOSITION NATIONALE
SUISSE
LAUSANNE 1964**
Service des constructions

«CUPRA»

Société des Produits Chimiques S.A., Crissier-Renens (Vaud)

CONVOCAZIONE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour mardi 4 décembre 1962, à 15 heures, au Café Valdols, Riponne, Lausanne, avec l'ordre du jour suivant: Opérations statutaires.

Le rapport de gestion avec bilan, comptes de profits et pertes et le rapport du contrôleur des comptes sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège de la société.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires sont priés de justifier de leur qualité par le dépôt de leurs titres au siège de la société ou auprès de la Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, où il leur sera remis une carte d'admission.

Renens, le 16 novembre 1962.

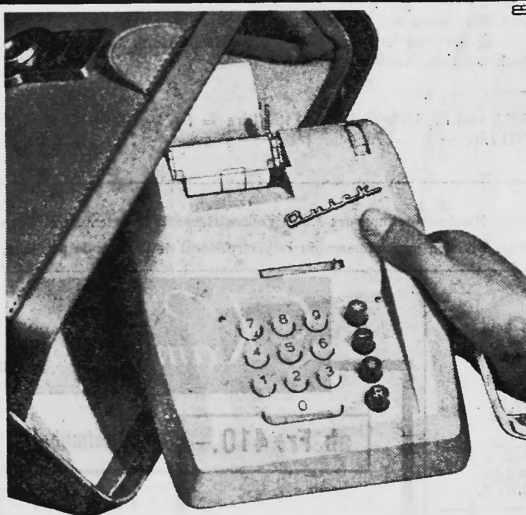
Le conseil d'administration.

L. Givaudan & Cie S.A.

Les actionnaires de L. Givaudan & Cie S.A. désirant participer à l'assemblée générale du 10 décembre 1962 devront certifier de leur qualité d'actionnaire par des certificats de dépôt de leurs titres en banque, ou par le dépôt de ces titres auprès de la Société, jusqu'au vendredi 7 décembre au plus tard.

Quick...

addiert
subtrahiert
multipliziert
und schreibt



Das alles bietet Ihnen die neue Quick-Rechenmaschine:

- * Internat. Zehner-Tastatur
- * Automatische Zwischen-summe durch einen einfachen Hebeldruck
- * Nicht-Addiertaste für Kennzahlen, die nicht mitrechnen
- * Wiederholtaste für Multiplikationen
- * Kapazität: 6/7 oder 9/9 Stellen
- * Kompakte Masse: 25 x 17, 5 x 9,5 cm
- * Niedriges Gewicht: 3,450 kg
- * Resultate bis 99 999.99 Fr. 450.-
- * Resultate bis 9 999 999.99 Fr. 475.-
- * mit Minussaldo Fr. 20.- mehr
- * 1 Jahr Garantie

Bestellen Sie diese zuverlässige Rechenmaschine noch heute mit Rückgaberecht innert 8 Tagen.

Hamag-Büromaschinen-AG
Mitarbeiter im Verkauf gesucht

Rüschlikon
Büro Zürich: Schulstrasse 37
Zürich 11/50, Tel. 051/46 43 73

Photorapid

electramatic



Wir bieten Ihnen mit dem neuen Electromatic ein Photokopiergerät, das alle Vorzüge bisheriger Erkenntnisse in der Produktion von Bürokopiergeräten in sich vereinigt. Darüber hinaus verfügt dieses Gerät über vorteilhafte Neuerungen. Zwei spezielle Vorteile: 1. Vollautomatische Arbeitsweise. Belichtet und entwickelt in einem Arbeitsgang. 2. Füllung und Entleerung des Entwicklertanks erfolgen ebenfalls automatisch mit dem Ein- und Ausschalten des Gerätes.



schafft für sie

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH

erteilt gerne jede Auskunft

Zürich Militärsstrasse 90
Basel Wettsteinplatz 8
Bern Bantigerstr. 24, Zollikofen

051 / 27 38 50
061 / 33 72 37
031 / 65 16 11

Biel Ländtstrasse 45
Chur Masanserstrasse 130
Fribourg 960, rue Fort St-Jacques

032 / 3 93 30
081 / 2 60 40
037 / 2 79 55

Genève 32, rue de Zurich
Lausanne 26, St-Laurent
Lugano Via Losanna 5

022 / 32 74 17
021 / 23 48 59
091 / 3 45 38

Luzern Schädlistrasse 40
St. Gallen Dufourstrasse 91
Solothurn Gärtnhof 15

041 / 3 17 21
071 / 23 37 28
055 / 2 99 91

Bedeutende Uhrenfabrik in Biel sucht für Eintritt nach Übereinkunft tüchtigen

Buchhalter

Geboten wird: entwicklungsfähiger Posten mit späteren Chef-Funktionen, selbständige Arbeitsweise, 5-Tage-Woche, Altersfürsorge.

Verlangt wird: gute Kenntnisse des betrieblichen Rechnungswesen, integrier Charakter, Einsatzfreudigkeit, Fähigkeit, Personal vorzustehen.

Bewerber mit eidg. Buchhalterdiplom oder Kandidaten werden bevorzugt.

Offerten sind zu richten unter Chiffre B 25870 U an Publicitas Biel.

In Fach- und Kundenkreis international angesehenes Exportunternehmen mit Sitz in Kantonshauptstadt der Ostschweiz sucht qualifizierten

BUCHHALTER

Wir verlangen: solide kaufmännische Ausbildung, Praxis auf modernem Buchungssystemen, Befähigung zu selbständiger Arbeit.

Wir bieten: absolute Vertrauensstellung, den Anforderungen und Qualifikationen entsprechend grosszügige Honorierung, ausgebaute Sozialleistungen.

Bewerbung mit lückenlosem Lebenslauf, Handschriftprobe, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe der Gehaltsansprüche sind erbeten an Chiffre 7563 St. Orell Füssli-Annoncen AG., St. Gallen.

Contex-20

elektrische Rechenmaschine

für alle Operationen: $+$ $-$ $\times$ $:$

einzigartige Stop-Division - hervorragende Leistung

formschön und leicht - klein und handlich - wirklich transportabel - findet in jeder Aktentasche Platz

eine unentbehrliche Hilfe für jedermann, der mit Zahlen zu tun hat

zu Fr. 875.-

Contex 10, Handmodell Fr. 495.-



büro-fürer

Abt. Büromaschinen, Zürich 1
Fraumünsterstr. 13, Tel. (051) 2715 50
Abt. Büromöbel, Tödi, Zürich 2
Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1



Wirlich Interessieren(n) mich/uns für:

☐ Unverbindliche Vorführung und Probetestung

☐ Contex 20 Dokumentation

Name _____

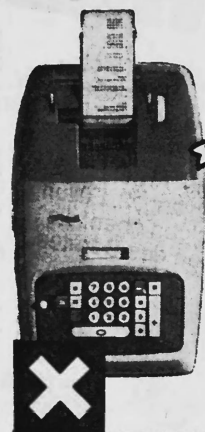
Adresse _____

Ort _____

unoclass
Hängeregistratur



Für das Büro: Rüegg-Naegele & Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707



WALTHER Multa 32

addiert, subtrahiert
(auch unter Null)
mit Speichermöglichkeit
der Ergebnisse
im Gedächtniswerk
Vollautomatische
positive und negative
Multiplikation mit hoher
Rechengeschwindigkeit
Die automatische Rück-
übertragung hält jedes
Produkt und jede Summe
zur Weiterverwendung
bereit (a x b x c)

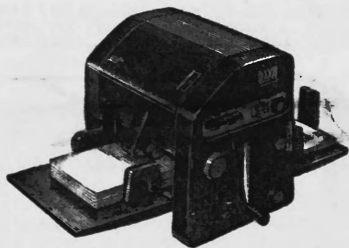
WALTHER Multa 32
die Zuverlässige

Generalvertretung für die Schweiz:

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG

Zürich Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus
Telefon (051) 27 01 33 / 27 01 34

REX-ROTARY D 490



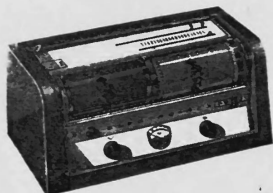
REX ROTARY D 490 UND ELECTRO REX

eröffnen völlig neue Möglichkeiten im Bürodruck!

In höchstens 15 Minuten kann mit ELECTRO REX auch die komplizierteste Vorlage (Schriften, Zeichnungen, Formulare usw.) originalgetreu auf eine Spezialschablone übertragen werden.

Mit dieser äusserst widerstandsfähigen Schablone können Sie auf REX ROTARY D 490 Zehntausende von Abzügen in hervorragender Güte herstellen.

Viele Arbeiten, die bisher ausschliesslich in Buch- oder Metallfoliendruck hergestellt wurden, sind jetzt bedeutend schneller und billiger mit REX ROTARY und ELECTRO REX auszuführen.



**ELECTRO
REX**

Verlangen Sie ausführliche Prospekte oder eine unverbindliche Vorführung.

Generalvertretung für die Schweiz

EUGEN KELLER + CO. AG., BERN

Monbijoustrasse 22, Tel. (031) 2 34 91

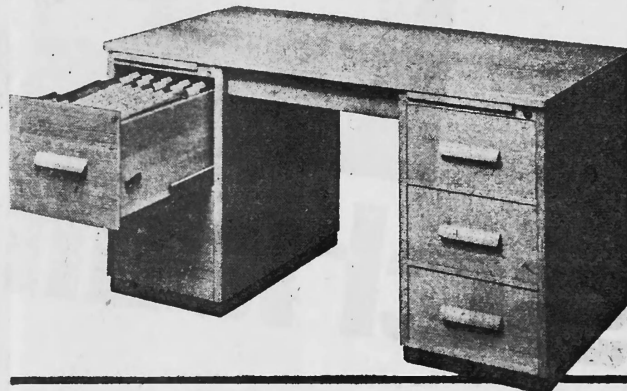
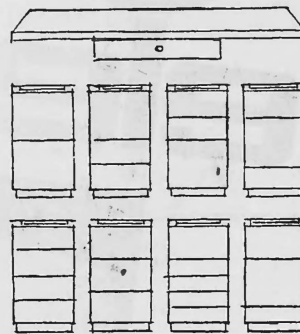
Verkaufs- und Servicestellen in der ganzen Schweiz.

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Die individuellen Kombinationen des Furrer- Kombipultes

45 zweiteilige und 165 dreiteilige Schreibtisch-Kombinationen lassen sich aus den Standard-Elementen des Furrer-Kombipultes zusammenstellen — mit Auszügen für Hängemappen, Karteien, Formulare, Kleinmaterial oder Telefonadressen. Wer ein Furrer-Kombipult wählt, erhält zum vorteilhaften Serienpreis einen Schreibtisch «nach Mass». Die Kugellager-Vollauszüge mit Stahlführungen gleiten selbst bei grosser Belastung leicht und ohne Lärm. Eiche, beliebig getönt. Verlangen Sie Nr. 29 unserer «Blätter für Organisation».

Pultplatten in beliebigen Grössen, auch farbig. Korpusse wahlweise mit normierten Hängeregistratur-, Kartei-, Formular- oder Materialschubladen, alle innen mattiert. Sicherheits-Verschluss.



Rud. Furrer Söhne AG.
Abt. Büromöbel, Registraturen,
Karteien:
Zürich, Tödistrasse 48,
Tel. 051/2716 90

Genève, 3, rue de Chantepoulet,
tél. 022/32 22 40
Abt. Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13
Abt. Büromaschinen:
Zürich, Fraumünsterstrasse 13

büro-furrer Tödistrasse 48



MR Anti-A
Immer klare Sicht!

Auf jedem Glas befindet sich 1-2 Tropfen ANTI-A mit dem Finger-
spitzen verreiben und mit leicht feuchtem Lappen (Reiniger) nach-
trocknen, bis die Brille kristallklar ist. ANTI-A reinigt und schützt Ihre Brille vor dem lästigen Anlaufen und Trübwerden!



Inkasso

von Forderungen
durch

GEZO
Verwaltungsbüro
AG, Zofingen
Tel. (062) 8 20 52



Inserate

im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

Günstige Gelegenheit

jetzt auch für Mittel- und Kleinbetriebe

NATIONAL- Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 33

6-20 Zählwerke, leicht gebraucht, neueste Modelle.

Direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neue.

Garantie für Material und Funktion — Unterhalts-Service.

Beratung, Organisation und Einführung durch erfahrene Fachleute.

REBUMA SUTER AG., Uetlibergstrasse 350, Zürich 3/45
Tel. (051) 33 66 36/37

Société électrique intercommunale de la Côte S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

le mardi 4 décembre 1962, à 16 heures, à Gland, salle du conseil communal, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Augmentation du capital social.
- 2° Modifications statutaires (art. 5, 24, 34 et 35 des statuts).

Le texte des modifications proposées est à la disposition des intéressés au siège de la Société à Gland.

Cette assemblée sera suivie d'une

seconde assemblée générale extraordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Autorisation d'emprunt.
- 2° Divers.

Le conseil d'administration.